

Jacopo PASQUALI – « Le corps entre  
séduction et souvenir. Théories de  
l'amour et de la mort dans la pensée  
antique »

# Termes pour « corps » dans les langues anciennes du Proche-Orient

- Sumérien *SU* = signification générale « enveloppe », donc « enveloppe corporelle », c'est-à-dire la peau.
- Akkadien *zumru* = « corps », est la traduction du sumérien *SU* dans les listes lexicales.

# Termes signifiant « splendeur » en assyro-babylonien

- *Namrîrrû*
- *Rašubbatu*
- *Šalummatu*
- *Puluḫtu*
- *Melammu*

# Marduk



**FIG. 1, MARDUK, THE CHIEF DEITY OF BABYLON**

# Tablette du mythe de la Descente de la déesse Inanna/Ištar aux Enfers



Sumérien *ḫi-li* = akkadien *kuzbu*

Racine sémitique \**brm*, « être bariolé »

<sup>d</sup>*Ba-ra-ma*, « Celle qui irradie la lumière bariolée », déesse éblaïte de l'amour et de la fécondité

# Iliade, livre XIVe

- Διὸς ἀπάτη, « tromperie de Zeus »
- χάρις δ' ἀπελάμπετο πολλή, « (son corps) irradie un charme infini »
- Le mot français « charme », qui tire son origine du latin *canere*, « chanter », et *carmen*, « chant », était synonyme d'incantation magique jusqu'à le XVIe siècle. Cette signification savante est aujourd'hui presque perdue.

# Joshua Reynolds



- Δέμας, « corps »
- Σῶμα, « corps mort; cadavre »

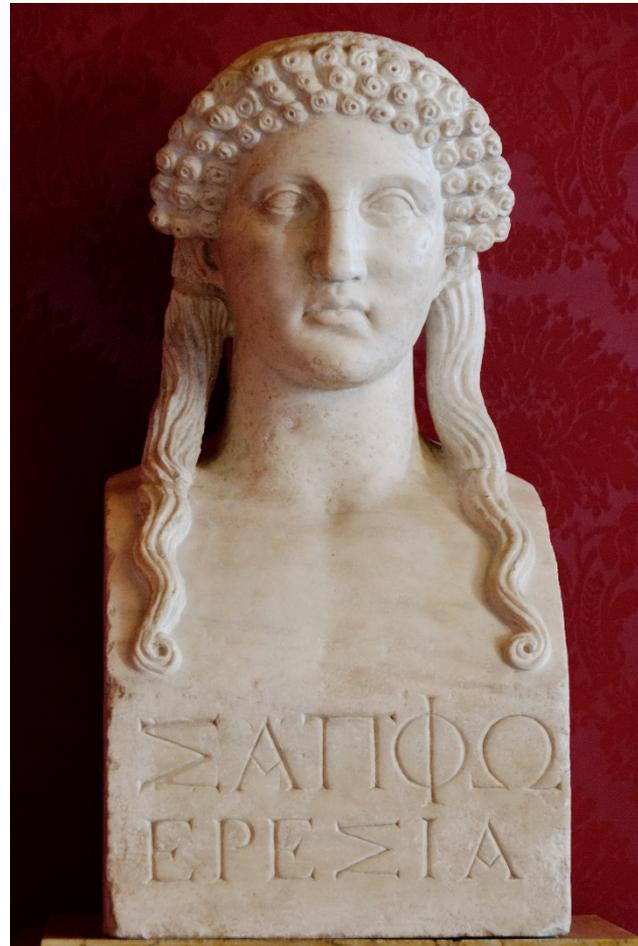
- λάμπειν, « éclater »
- λάμπρος, « éclat »
- φαίδιμα γυῖα, « membres brillants »

# Iliade, livre XXII

- « c'est le vieux Priam, le premier, qui de ses yeux l'aperçut, bondissant dans la plaine, resplendissant comme l'astre qui vient à l'arrière-saison et dont les feux éblouissants éclatent au milieu des étoiles sans nombre, au plein cœur de la nuit ».
- « Athéna, divine entre les déesses, autour de sa tête répandit une nuée d'or et de son corps fit jaillir une flamme resplendissante. [...]. Il s'arrêta près du fossé et poussa un cri [...]. Il suscita alors chez les Troyens un tumulte indicible. On aurait dit la voix aigue qui fait entendre la trompette, le jour où des ennemis, destructeurs de vies humaines, entourent une cité, ainsi éclatante sonna la voix de l'Eacide. Et à peine eurent-ils entendu la voix d'airain de l'Eacide, leur cœur à tous fut ébranlé [...]. Les cochers furent frappés de terreur, quand ils virent le feu vivace, terrible, qui flamboyait sur la tête du Péléide magnanime ».

# Sappho

copie romaine d'une sculpture  
grecque du Ve siècle av. J.-C.



Sappho et Alcée. Peintre de Brygos,  
Kalathos attique à figures rouges (ca.  
470 a.C.), de Akragas (Sicile)



# Portrait de Sappho retrouvé à Pompei



# Salomon Simeon, 1864







...GENERAL OF CATACHTI...  
...ALAM/CAT/AM  
...ALDAPATTA...  
.../DAN... PAN...  
...NTA... ATSP...  
...NONTO... CECET... ELANT...

# « Ode Sublime »

- φαίνεται μοι κῆνος ἴσος τηέοισιν  
ἔμμεν ὄνερ ὅστις ἐναντίος τοι  
ἰζάνει καὶ πλασίον ἄδου φωνεύ-  
σας ὑπακούει

καὶ γαλαίσας ἱμμερόεν τὸ δὴ ἴμάν  
καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόασεν,  
ὥσ γὰρ εὔιδον βροχέως σε, φώνας  
οὐδὲν ἔτ' ἔικει,

ἀλλὰ κάμ μὲν γλωσσα ἔαγε, λέπτον  
δ' αὐτικά χρῶ πῦρ ὑπαδεδρόμακεν,  
ὀππάτεσσι δ' οὐδὲν ορημ',  
ἐπιρρόμβεισι δ' ἄκουαι.

ἄ δέ μ' ἴδρωσ κακχέεται, τρόμος δὲ  
παῖσαν ἄγρει χλωροτέρα δὲ ποίας  
ἔμμι, τεθνάκην δ' ὀλιγω ἴπιδεύην  
φαίνομαι [ἄλλα].

πᾶν τόλματον [.....]

# « Ode Sublime »

- « Il me semble être l'égal des dieux l'homme qui, face à toi, est assis et tout près écoute ta voix suave et ton rire charmant qui, je le jure, a frappé mon cœur de passion dans ma poitrine ; car dès que je t'aperçois un instant, alors il ne m'est plus possible d'articuler une parole mais ma langue se brise et, subtile, aussitôt sous ma peau cours un feu ; dans mes yeux, aucun regard ; mes oreilles bourdonnent ; la sueur coule sur moi, un tremblement me saisit toute ; je suis plus verte que l'herbe ; et il me semble que pour un peu je suis morte »

- Hésychius nous donnent l'équivalence γελεῖν, «rire» = λάμπειν, « éclater »
- γαλήνη, « calme lumineux de la mer ensoleillé »
- γλήνη, « prunelle de l'œil »

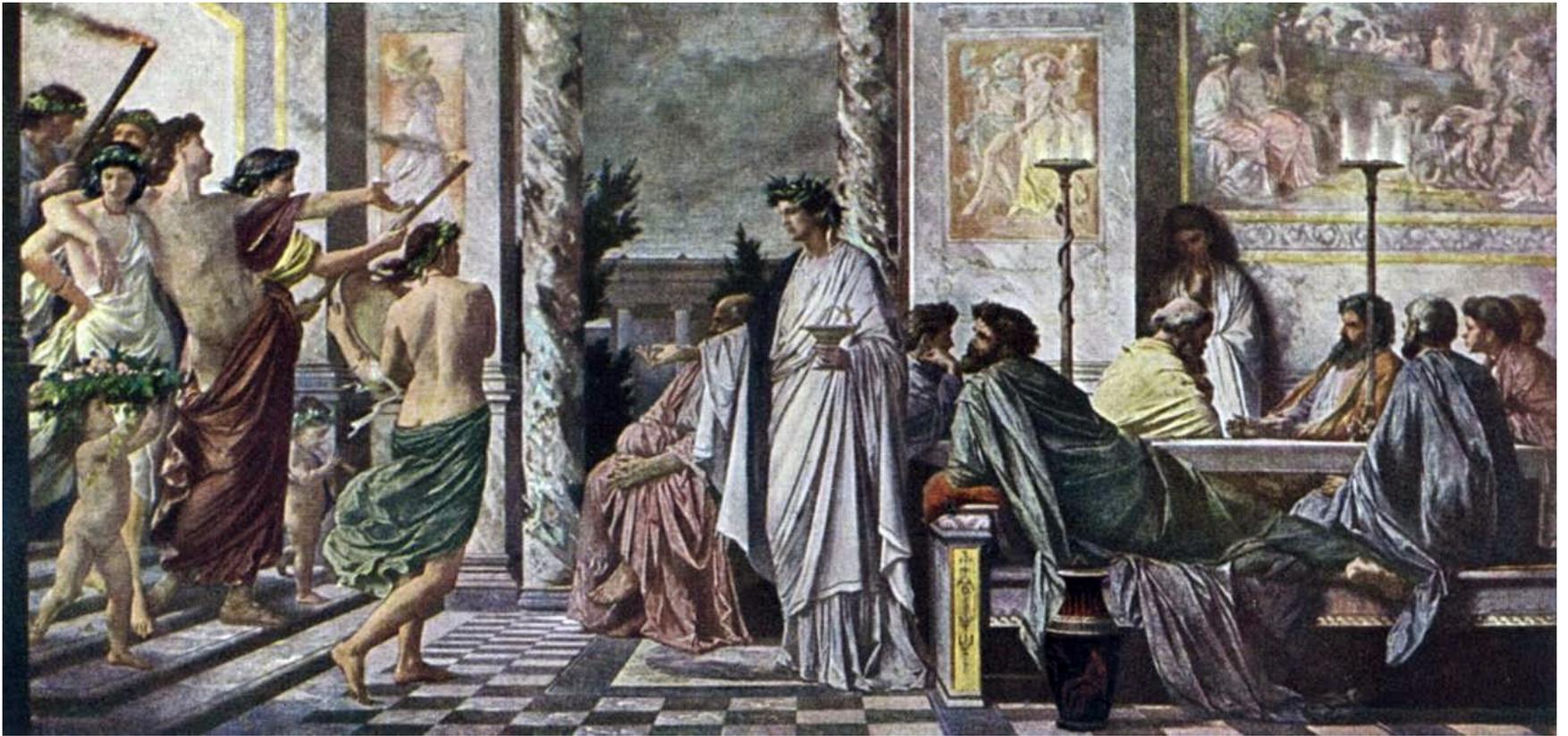
# Fragment 96

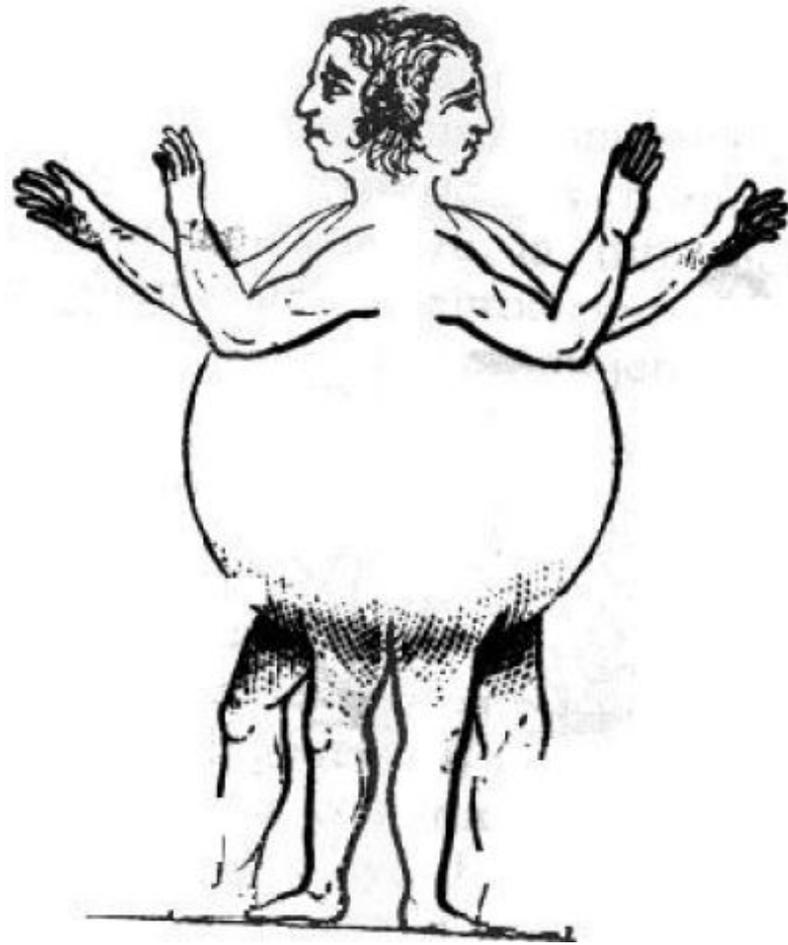
- « [...] à Sardes [...]. En pensant souvent à elle (comme nous vivons ?). Toi, semblable à une déesse, facile à reconnaître et, par-dessus tout, elle se réjouissait de ton chant. Mais maintenant, parmi les femmes lydiennes, elle se distingue comme, une fois le soleil couché, la lune aux doigts de rose, l'emportant sur toutes les étoiles ; et sa clarté s'étend sur la mer salée comme aussi sur les champs aux multiples fleurs ; et la rosée s'épand en beauté et s'épanouissent les roses, le tendre cerfeuil et le mélilot en fleur. Souvent elle va et vient, se souvenant de l'aimable Atthis et le désir oppresse son âme délicat »

- σελάνα, « lune »
- σέλας, « luminosité »

# Anselm Feuerbach (1829 – 1880)

## « Le Banquet de Platon »





# Leonard de Vinci







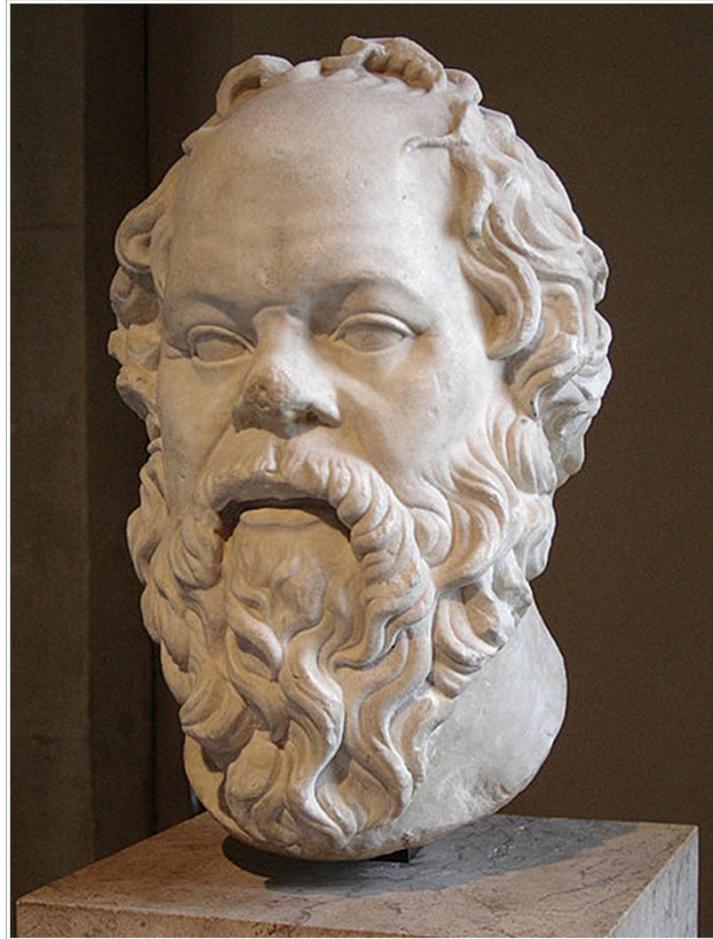
# Sculpture sumérienne, IIIe millénaire av. J.-C.



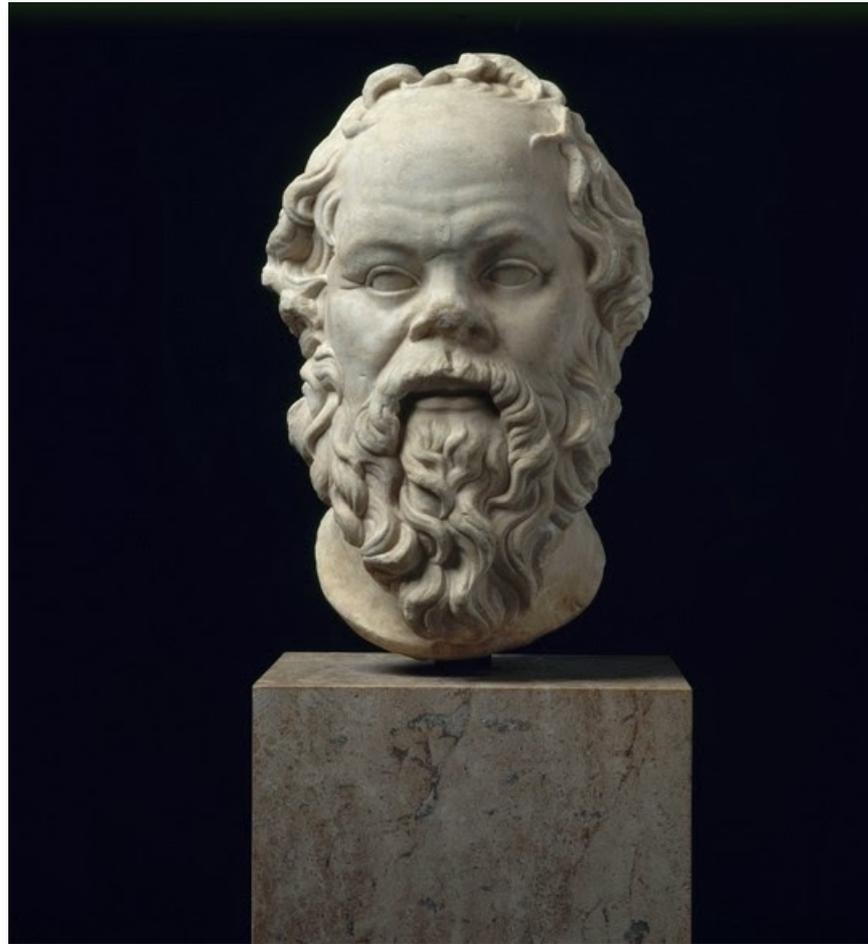
# Sculpture sumérienne, IIIe millénaire av. J.-C.



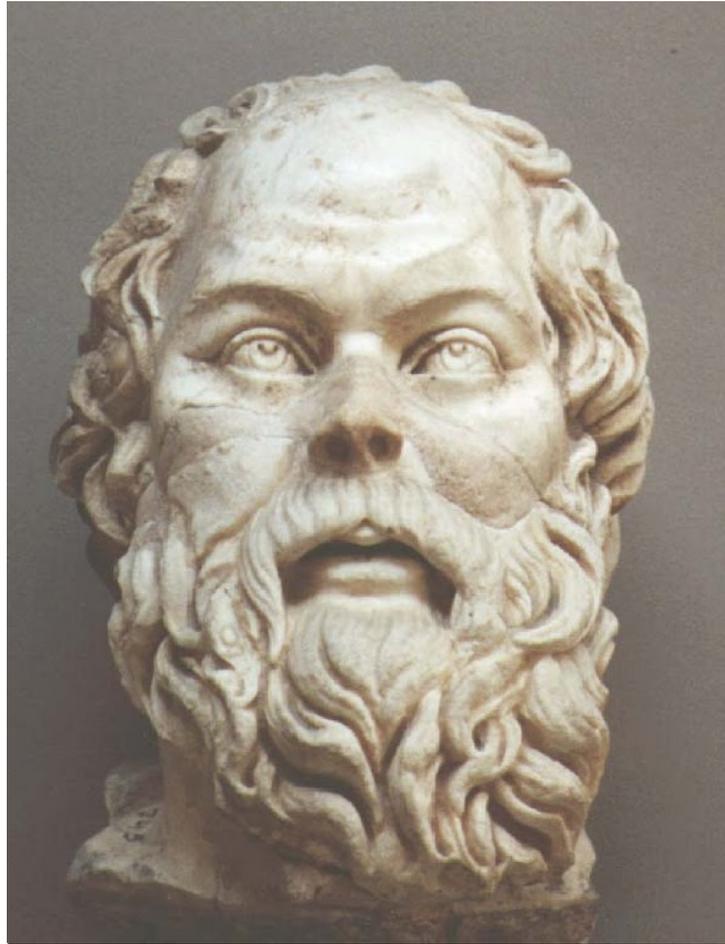
# Socrate



# Socrate



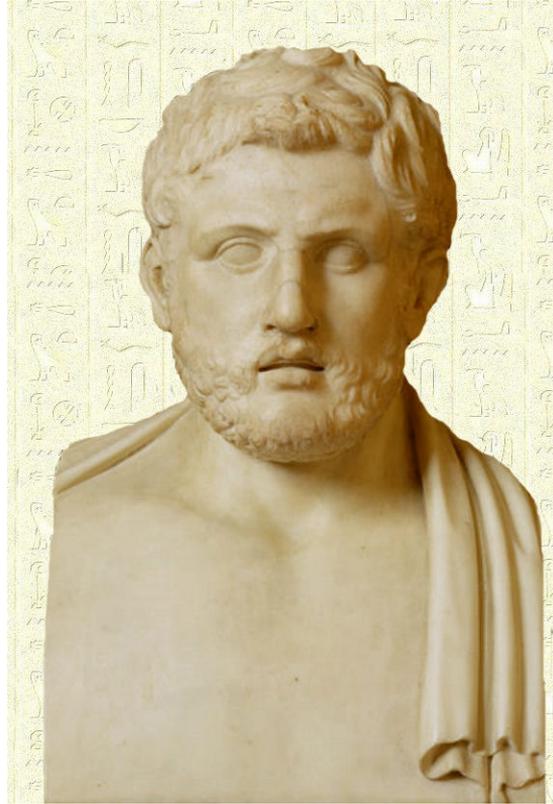
# Socrate



# Alcibiade



# Alcibiade



# François-André Vincent (1746-1816)



# Pierre Peyron (1744-1814) Socrate arrachant Alcibiade à la Volupté (c. 1785)



# Nicolas-André Monsiau (1754-1837)

